

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
18. November 2004 (18.11.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/100079 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **G07C 7/00**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/004151

(22) Internationales Anmeldedatum:
19. April 2004 (19.04.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
103 21 230.2 12. Mai 2003 (12.05.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE];
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): HÜGLE, Axel

[DE/DE]; Allmendstrasse 9, 78120 Furtwangen (DE).
PAUCKER, Jürgen [DE/DE]; Berliner Strasse 54, 78048
Villingen-Schwenningen (DE).

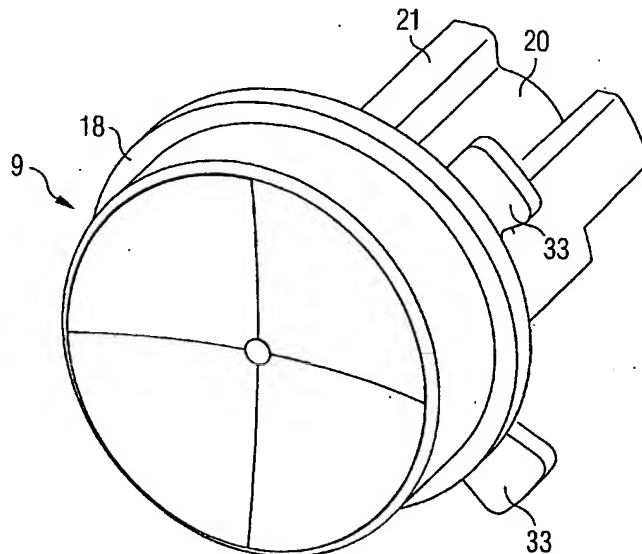
(74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGE-
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: OPERATING DEVICE

(54) Bezeichnung: BEDIENEINRICHTUNG



(57) Abstract: The invention relates to a splashproof operating device (1), especially of a tachograph. A faulty seal often results in the entire apparatus breaking down because the fault remains undiscovered. The aim of the invention is to create an operating device (1) that ensures good functional safety and seals well towards the surroundings with the adjacent components. Said aim is achieved by an operating device in which contact areas (17) are elastically braced against each other. A decisive advantage of the inventive operating device consists of the fact that the abutting contact areas (17) of the operating element (9) are braced.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/100079 A1



(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben; für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine spritzwasserfeste Bedieneinrichtung (1), insbesondere eines Fahrtschreibers. Eine defekte Dichtung führt häufig zur Zerstörung des gesamten Gerätes, weil der Defekt unentdeckt bleibt. Der Erfindung liegt die Aufgabe zugrunde, eine Bedieneinrichtung (1) zu schaffen, die eine gute Funktionssicherheit leistet und die gegenüber der Umgebung mit den umliegenden Komponenten dicht abschließt. Erfindungsgemäß wird die Aufgabe durch eine Bedieneinrichtung gelöst, bei welcher Anlageflächen (17) elastisch gegeneinander verspannt sind. Ein entscheidender Vorteil der erfindungsgemäßen Bedieneinrichtung liegt in der Vorspannung der aneinander liegenden Anlageflächen (17) des Bedienelements (9).